



DODATEK

ke Smlouvě o prodeji stravovacích poukazů č. 10/013-0 (dále jen „Smlouva“)

ze dne 8.3.2010, uzavřené dle § 1746 odst. 2 Občanského zákoníku
v platném znění (dále jen „Smlouva“)

KÓD KLIENTA: 027102

FIRMA / JMÉNO A PŘÍJMENÍ: Česká republika - Úřad vlády České republiky

SÍDLO / FAKTURAČNÍ ADRESA: Nábřeží Edvarda Beneše 4

MĚSTO / OBEC: Praha 1 – Malá Strana

PSČ: 118 01

IČ: 00006599

DIČ: CZ00006599

Č.DATOVÉ SCHRÁNKY: trfaa3

BANKA: ČNB PRAHA 1

Č. ÚČTU: 4320-001

KÓD BANKY: 0710

ZASTOUPENÁ: Vedoucí Úřadu vlády ČR – Ing. Pavel Dvořák

TELEFON: 224 002 111

FAX: 257 531 283

EMAIL: posta@vlada.cz

Údaje pro doručování (vyplnit, pokud se liší od identifikačních údajů klienta)

FIRMA / JMÉNO A PŘÍJMENÍ:

DORUČOVACÍ ADRESA:

MĚSTO / OBEC:

PSČ:

KONTAKTNÍ OSOBA PRO DORUČOVÁNÍ: Procházková Irena, Mgr. Mařanová Iveta

KONTAKT (TEL./EMAIL): prochazkova.irena@vlada.cz, maranova.iveta@vlada.cz

KONTAKTNÍ OSOBA: Ing. Ivana Hošťálková

EMAIL: hostalkova.ivana@vlada.cz

TELEFON: 224 002 737 / 727 942 174

WWW STRÁNKY:

CELKOVÝ POČET ZAMĚSTNANCŮ: 100

(dále jen „Klient“) na straně jedné a:

OBCHODNÍ ZÁSTUPCE: Andrea Slabá

zastupující na základě plné moci společnost:

Le Cheque Déjeuner s. r. o., Zelený pruh 1560/99, 140 00 Praha 4, IČ: 62913671, DIČ: CZ62913671

bankovní spojení: Česká spořitelna, a. s. Praha, číslo účtu: 59942/0800

telefon: 241 043 111, fax: 241 043 911, www.seky.cz | www.mujsek.cz

zapsanou v obch. rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka č. 35300,

(dále jen „CHD“) na straně druhé uzavírají následující dodatek Smlouvy:

SMLUVNÍ STRANY SE DOHODLY NA NÁSLEDUJÍCÍCH ZMĚNÁCH A DOPLŇCÍCH USTANOVENÍ SMLOUVY:

1. Nominální hodnota stravenky se zvyšuje ze 60,- Kč na 90,- Kč.
2. V článku IV. se vkládá nový odstavec 2, který zní:
„2. Dodávatel odběrateli šekové knížky na stravovací poukazy personifikované podle zaměstnanců odběratele. Smluvní strany se dohodly, že dodavatel za dodání šekových knížek nenáleží žádná odměna a dodavatel není oprávněn vyžadovat náhradu nákladů s tím spojenou. Za tímto účelem je dodavatel oprávněn zpracovávat osobní údaje zaměstnanců odběratele, které mu odběratel v souladu s právními předpisy poskytne.“
Dosavadní odstavec 2 se označuje jako odstavec 3.
3. Za článek VII. se vkládá nový čl. VIII. Ochrana osobních údajů, který zní:

„Článek VIII.

Ochrana osobních údajů

1. Dodavatel si je vědom skutečnosti, že za účelem plnění předmětu smlouvy může zpracovávat údaje zaměstnanců odběratele, které zákon č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů označuje jako osobní údaje a tím vstupuje dle terminologie používané zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů (dále jen „Zákon“) do postavení zpracovatele údajů, a proto je třeba v souladu s ust. § 6 Zákona upravit práva a povinnosti z toho vyplývající.
2. Dodavatel se zavazuje zpracovávat veškeré údaje, kterých je třeba k řádnému plnění Smlouvy, v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s ustanoveními Zákona a ostatních příslušných právních předpisů, s ustanoveními Smlouvy.
3. Dodavatel bude osobní údaje zpracovávat pouze v rozsahu nezbytně nutném pro řádné plnění předmětu Smlouvy. Dodavatel není oprávněn zpracovávat chráněné údaje jiným způsobem, než je uveden ve Smlouvě. Osobní údaje budou dodavatelem zpracovávány po dobu účinnosti smlouvy. Zanikne-li

účinnost Smlouvy je dodavatel povinen osobní údaje i další údaje nebo podklady zpřístupněné dodavateli předat bez zbytečného odkladu odběrateli nebo je na základě pokynu odběratele protokolárně zlikvidovat.

4. Dodavatel jako zpracovatel osobních údajů je zejména povinen zpracovávat osobní údaje v souladu s oprávněnými zájmy subjektů osobních údajů a se zájmy odběratele tak, aby při zpracování osobních údajů subjektům osobních údajů ani odběrateli nebyla způsobena újma.
5. Dodavatel se zavazuje dodržováním povinností v tomto čl. VIII. Smlouvy dbát na ochranu subjektů osobních údajů před neoprávněným zasahováním do jejich soukromého i osobního života, zabezpečit ochranu osobních údajů před neoprávněným či nahodilým přístupem, zabránit jejich změně, ztrátě či zničení, neoprávněnému přenosu či jinému neoprávněnému zpracování, jako i jinému zneužití.
6. Dodavatel se zavazuje zabezpečit ochranu osobních údajů tím, že zajistí bezpečnost osobních údajů v následujících oblastech:
 - A) Technické zabezpečení: v tomto ohledu je dodavatel povinen dodržovat pravidla
 - a) počítačové bezpečnosti: dodavatel se zavazuje ke zpracování osobních údajů používat výhradně takové technické a programové prostředky, jejichž používání při vyloučení nepředvídatelných okolností eliminuje možnost zneužití, a to zejména ochranou počítačů heslem, nastavením přístupových práv a zamezením přístupu neoprávněných osob k médiím obsahujícím chráněné údaje,
 - b) komunikační bezpečnost: dodavatel se zavazuje dodržovat taková opatření, jejichž povaha brání při vyloučení nepředvídatelných okolností možnosti zneužití.
 - B) Organizační zabezpečení: v tomto ohledu dodavatel zabezpečí, že oprávnění ke vstupu na místo, kde budou chráněné údaje zpracovávány, budou mít osoby, které:
 - a) jsou zaměstnanci dodavatele, jimž zpracování osobních údajů vyplývá z jejich pracovní náplně nebo z jejich pracovní smlouvy nebo pracovní náplně vyplývá oprávnění ke vstupu na pracoviště, ve kterém jsou osobní data zpracovávána. Tito zaměstnanci musí být bezúhonní a důvěryhodní, anebo
 - b) jsou třetími osobami použitými dodavatelem ke zpracování osobních údajů. Tyto třetí osoby či jejich zaměstnanci však musí splňovat požadavky stanovené pro zaměstnance dodavatele, anebo
 - c) jsou zaměstnanci odběratele, z jejichž pracovní náplně nebo pracovní smlouvy vyplývá oprávnění k přístupu k osobním údajům, anebo
 - d) byly dodavatelem na pracoviště, ve kterém jsou osobní údaje zpracovávány vpuštěny, ačkoliv nespádají do výše uvedených kategorií osob. Těmto osobám je však dodavatel povinen poskytnout po dobu jejich pobytu na pracovišti, ve kterém jsou osobní údaje zpracovávány, doprovod zaměstnancem dodavatele nebo jinak zabezpečit, aby tyto osoby nezískaly přístup k chráněným údajům,

s výjimkou případů, kdy je umožnění přístupu na pracoviště, ve kterém jsou osobní údaje zpracovávány, ve vztahu k určitým osobám vyžadováno obecně závaznými právními předpisy.

Dodavatel se zavazuje poučit osoby uvedené pod písm. B) (s výjimkou osob uvedených v sub c) výše o jejich povinnosti zachovávat mlčenlivost o všech osobních údajích a o bezpečnostních opatřeních.

7. Dodavatel se zavazuje, že osobní údaje ani jejich části nebudou poskytnuty třetím osobám, a to ani k účelům nekomerčním. Dodavatel není rovněž oprávněn osobní údaje nebo jejich část využít samostatně k jiným účelům než k účelům, které souvisejí s realizací Smlouvy.
8. Dodavatel je povinen umožnit odběrateli ověřit si plnění povinností dodavatele související s ochranou osobních údajů. Za tím účelem je dodavatel mimo jiné povinen umožnit odběrateli alespoň jednou v kalendářním roce přístup na místa, ve kterých dodavatel zpracovává osobní údaje a poskytnout odběrateli potřebnou součinnost pro ověření plnění povinností dodavatele dle Smlouvy.
9. V případě, že dodavatel poruší některou z výše uvedených povinností, je povinen na základě žádosti objednatel zaplatit smluvní pokutu ve výši 100.000,- Kč za každé takové porušení. Zaplacením smluvní pokuty není dotčeno právo odběratele požadovat na dodavateli náhradu škody (kterou se rozumí i pokuty a sankce, které budou uloženy) přesahující výši zaplacené smluvní pokuty. Dále, je-li to možné a účelné je odběratel oprávněn požadovat i uvedení do původního stavu, který existoval před porušením povinností a splnění povinností vyplývajících ze Smlouvy."

Dosavadní článek VIII. se označuje jako článek IX.

Dodatek nabývá účinnosti dne: 1.6.2014

V: Praze

DNE: 1.6. 2014

KLIENT

CHD

ÚŘAD VLÁDY ČESKÉ REPUBLIKY
Kabinet vedoucího Úřadu vlády ČR
118 01 PRAHA 1, nábr. E. Beneše 4
(01)

ČEQUE
dený pruh 15
tel.: 241 043
629 13 67

R s.r.o.
Praha 4
043 911
29 13 671